

**EINZELHANDEL — VERKAUFSINDEX****RETAIL SALES — INDEX NUMBERS****COMMERCE DE DÉTAIL — INDICE DES VENTES****eurostat**Monatlich  Monthly  Mensuel

**DAS VERKAUFSVOLUMEN STEIGT IN DER MEHRZAHL DER MITGLIEDSTAATEN IM JANUAR 1985,  
IST IM FEBRUAR ABER ERNEUT RÜCKLAUFIG**

Im Vergleich zu Januar 1984 steigt das unbereinigte Verkaufsvolumen des Einzelhandels im Januar 1985 in sechs Ländern der Gemeinschaft, fällt aber in Frankreich, Belgien, Irland und Griechenland. Die stärksten Steigerungsraten wurden in der Bundesrepublik Deutschland und im Vereinigten Königreich mit 5,2 beziehungsweise 4,8 Prozent verzeichnet. Die rückläufige Entwicklung fiel am deutlichsten in Frankreich (-4,4%) und in Griechenland (-5,7%) aus.

Im Februar 1985 fällt das Verkaufsvolumen für die Mehrzahl der Länder, für die das SAEG bereits über Angaben verfügt (die Angaben Belgiens und Griechenlands standen bei Drucklegung dieses Bulletins noch nicht zur Verfügung). Die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und Dänemark sind am stärksten vom Rückgang betroffen. Das Vereinigte Königreich ist das einzige Land, das einen Zuwachs verzeichnet.

**THE VOLUME OF SALES ROSE IN MOST COUNTRIES IN JANUARY 1985 BUT FELL AGAIN IN  
FEBRUARY**

Compared with January 1984 the gross volume of retail trade sales in January 1985 rose in six countries of the Community and fell in France, in Belgium, in Ireland and in Greece. It is in the R.F. of Germany and in the United Kingdom that the sharpest rises were recorded (5,2 and 4,8% respectively). The most marked falls were in France (-4,4%) and in Greece (-5,7%).

In February 1985 the volume of sales fell back in the majority of countries for which information is available to the SOEC (the data for Belgium and Greece are missing at the time of sending the present bulletin to press). It is the F.R. of Germany, France and Denmark which were the most affected by this fall. The United Kingdom was the only country where a rise could be shown.

**LE VOLUME DES VENTES S'ACCROIT DANS LA PLUPART DES PAYS EN JANVIER 1985 MAIS  
REGRESSE A NOUVEAU EN FEVRIER**

Par rapport à janvier 1984, le volume brut des ventes du commerce de détail augmente en janvier 1985 dans six pays de la Communauté et baisse en France, en Belgique, en Irlande et en Grèce. C'est en R.F. d'Allemagne et au Royaume-Uni que les plus fortes hausses sont enregistrées (5,2 et 4,8% respectivement). Les baisses les plus prononcées se manifestent en France (-4,4%) et en Grèce (-5,7%).

En février 1985, le volume des ventes rechute dans la plupart des pays pour lesquels l'OSCE dispose de l'information (les données pour la Belgique et la Grèce font défaut au moment de la mise sous presse du présent bulletin). Ce sont la R.F. d'Allemagne, la France et le Danemark qui sont les plus touchés par cette baisse. Le Royaume-Uni est le seul pays où une augmentation a pu être enregistrée.

Letzter Stand  Updated  Mise à jour 10.06.19855  1985



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex: Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 235.11.11

Die Angaben in diesem Monatsheft wurden der Datenbank Cronos entnommen, die über verschiedene „Hosts“ (Anbieter der Datenbank) zugänglich ist. Für alle Auskünfte bezüglich dieser Hosts wenden Sie sich bitte an Eurostat Luxemburg (Tel. 4301-3220). Für genauere Angaben über die Hauptmerkmale der in diesem Heft enthaltenen Reihen wenden Sie sich bitte an Luxemburg (Tel. 4301-3563 oder 4301-3561).

The information included in this bulletin has been taken from the Cronos data bank, which is accessible via the different host companies. For all information about these host companies contact Eurostat in Luxembourg (tel. 4301-3220). To obtain specifications of the principal characteristics of the series contained in this bulletin contact in Luxembourg (tel. 4301-3563 or 4301-3561).

Les informations reprises dans ce bulletin sont extraites de la banque de données Cronos, qui est accessible via différents serveurs. Pour toute information concernant ces serveurs s'adresser à l'Eurostat, Luxembourg (tél. 4301-3220). Pour obtenir des précisions sur les caractéristiques principales des séries contenues dans ce bulletin s'adresser à Luxembourg (tél. 4301-3563 ou 4301-3561).

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1985

Außer im Falle kommerzieller Datennetze ist die Wiedergabe mit Quellennachweis gestattet.  
Die Bedingungen für die Einspeisung in kommerzielle Datennetze können bei Eurostat, L-2920 Luxembourg, erfragt werden.

Reproduction is authorized, except by commercial date-base networks, subject to acknowledgement of the source.  
For conditions relating to reproduction by data-base services, application should be made to Eurostat, L-2920 Luxembourg.

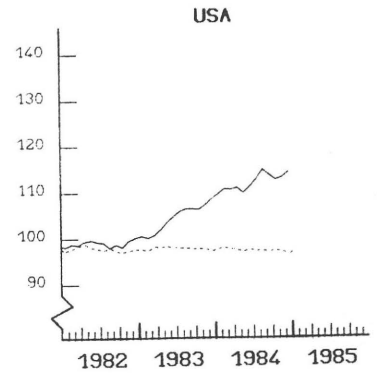
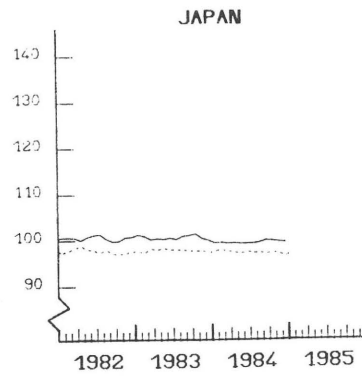
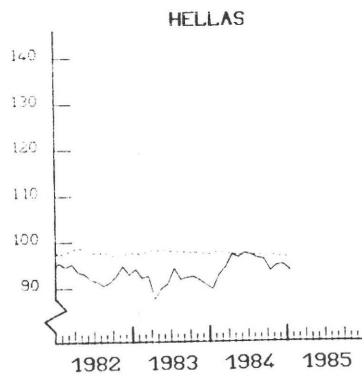
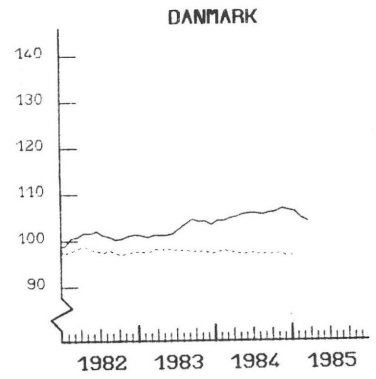
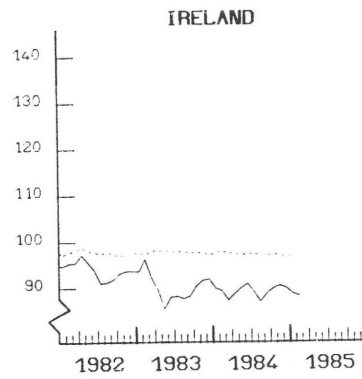
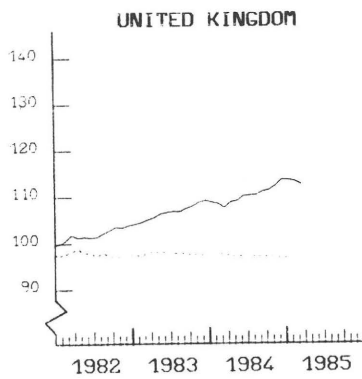
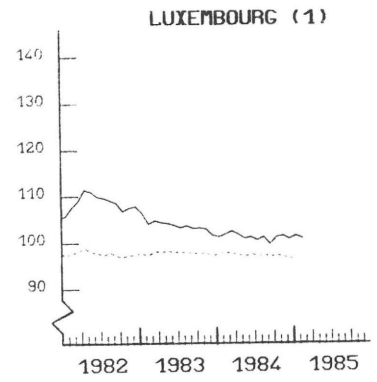
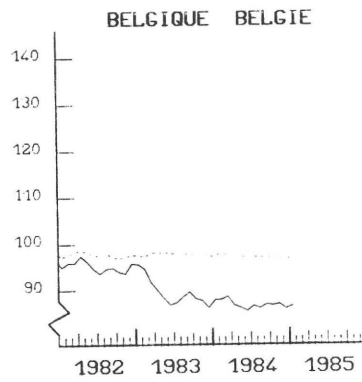
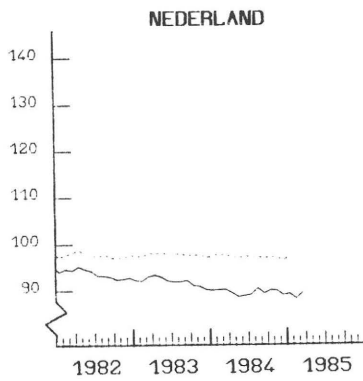
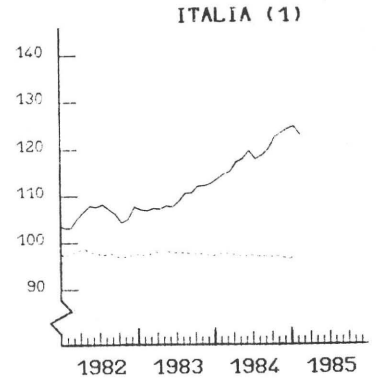
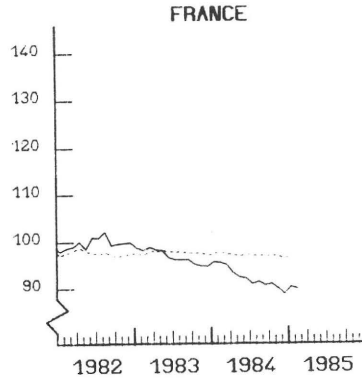
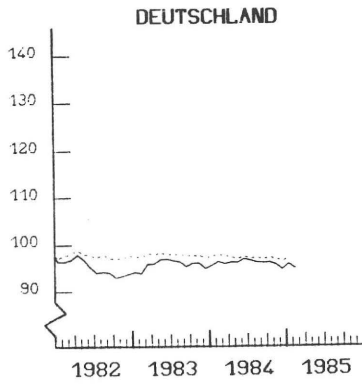
La reproduction, autorisée sauf sur réseau informatique commercial, est subordonnée à l'indication de la source.  
Toute demande concernant les conditions de reproduction sur réseau informatique devra être envoyée à l'Eurostat, L-2920 Luxembourg.

*Printed in Luxembourg*

**VERKAUFVOLUMEN**  
DES EINZELHANDELS

**RETAIL TRADE VOLUME**  
1980 = 100

**VOLUME DES VENTES**  
DU COMMERCE DE DETAIL



SAISONBEREINIGTE INDIZES  
GLEITENDE 3-MONATSDURCHSCHNITTE  
(1) GROSSVERTRIEBUNTERNEHMEN  
(2) OHNE ITALIEN UND LUXEMBURG

EUR (2)  
SEASONALLY ADJUSTED INDICES  
3 MONTH MOVING AVERAGE  
(1) LARGE-SCALE RETAIL BUSINESSES  
(2) W/O ITALY NOR LUXEMBURG

INDICE DESAISONNALISE  
MOYENNE MOBILE SUR 3 MOIS  
(1) GRAND COMMERCE  
(2) SANS ITALIE NI LUXEMBOURG

## Verkaufsvolumen des Einzelhandels

## Volume of retail sales

## Volume des ventes du commerce de detail

NICHT SAISONBEREINIGTE INDIZES

NOT SEASONALLY ADJUSTED INDEX NUMBERS

INDICES NON DESAISONNALISES

1980 = 100

	EUR 8 :	BR DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA :	NEDER- LAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEM- BOURG :	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	ELLAS	USA	JAPAN
1981	98.4	98.5	97.8	102.9:	96.4	96.7	103.9:	100.2	99.4	99.4	96.4	100.1	100.5
1982	97.5	94.9	99.1	106.9:	93.6	95.4	108.7:	102.2	94.0	101.1	92.9	99.1	100.5
1983	97.5	95.8	96.0	109.5:	91.8	88.6	103.3:	107.1	90.7	102.7	91.5	105.2	100.4
1984	96.8	95.6	91.2	119.7:	89.3	87.0	101.1:	110.7	89.4	105.8	95.6	112.2	99.6
01/83	90.5	82.8	93.2	95.6:	87.3	84.2	91.8:	100.3	93.3	96.3	102.1	88.9	91.9
02/83	85.1	82.0	82.1	91.2:	79.7	81.7	87.8:	95.6	103.1	85.0	90.2	86.4	86.2
03/83	99.4	106.0	95.1	112.4:	92.6	93.8	107.1:	99.9	83.2	101.5	82.3	102.7	101.0
04/83	94.3	92.5	93.5	103.8:	93.2	89.9	104.5:	100.8	85.8	94.5	88.7	101.9	102.9
05/83	95.7	93.9	96.8	105.4:	91.9	88.7	99.0:	100.7	87.1	98.3	93.6	105.5	97.9
06/83	96.9	97.1	96.9	111.7:	93.6	92.5	106.2:	100.1	86.9	102.3	84.4	108.2	96.2
07/83	91.8	87.4	89.6	100.8:	91.5	80.2	112.2:	104.6	90.7	106.6	83.1	106.6	105.1
08/83	89.2	86.0	84.3	97.1:	87.4	83.6	101.3:	102.1	86.5	102.4	86.1	107.0	100.0
09/83	96.1	93.8	95.9	109.4:	93.8	89.7	103.1:	103.2	88.4	101.3	89.4	104.2	93.3
10/83	99.8	99.0	99.1	117.9:	92.3	87.8	104.8:	108.5	87.1	101.3	94.7	106.9	99.6
11/83	101.4	103.8	92.9	111.8:	92.6	84.6	99.7:	117.0	88.2	104.2	91.3	110.3	99.2
12/83	129.1	124.8	132.2	156.8:	106.2	106.2	122.7:	147.5	107.4	138.9	112.1	133.3	131.2
01/84	90.4	85.0	90.6	106.0:	84.0	83.1	88.4:	101.8	88.8	99.5	95.9	98.2	90.0
02/84	87.4	86.7	81.2	102.2:	78.8	80.9	89.5:	99.2	89.1	91.5	97.9	98.3	85.7
03/84	95.4	98.6	90.1	114.9:	89.5	89.8	103.3:	100.6	86.2	102.6	88.5	109.3	100.3
04/84	94.6	95.7	87.4	121.4:	85.7	86.3	100.4:	105.0	92.8	100.5	105.4	108.8	101.5
05/84	95.8	95.3	92.4	116.7:	89.9	89.5	97.7:	104.3	89.1	106.0	91.6	108.7	97.3
06/84	95.3	91.7	94.7	119.8:	93.4	90.0	104.7:	103.8	84.9	105.9	90.3	115.9	95.0
07/84	91.2	91.1	80.9	107.5:	86.1	79.3	106.9:	108.3	89.6	106.1	88.3	116.6	105.0
08/84	89.1	86.4	81.2	105.7:	88.8	80.0	101.4:	104.8	85.9	106.6	87.6	114.9	97.8
09/84	94.5	91.4	91.8	121.1:	89.5	87.5	97.6:	106.9	86.7	99.4	92.9	107.5	93.0
10/84	99.7	101.0	93.4	128.3:	92.3	89.8	103.5:	111.7	87.0	105.2	90.1	112.7	97.2
11/84	100.7	102.8	88.3	122.6:	94.1	82.8	101.4:	119.5	85.7	110.3	100.1	117.4	99.0
12/84	126.8	121.9	122.4	169.8:	100.5	105.3	118.3:	155.8	105.6	136.4	118.7	137.4	132.5
01/85	91.8	89.4	86.7	114.1:	84.8	82.0	89.6:	106.7	88.1	100.8	90.4		
02/85		81.1	75.1	102.1:	76.7		87.3:	102.2	86.9	87.6			
03/85					88.6			106.1		99.0			

: Die Indikatoren fuer Italien und Luxemburg betreffen lediglich die Grossvertriebsunternehmen und sind nicht im Gemeinschaftsindex beruecksichtigt

: The indices for Italy and Luxembourg concern only large scale businesses and are not taken into account in the Community index

: Les indices de l'Italie et du Luxembourg ne concernent que la grande distribution et ne sont donc pas pris en compte dans l'indice communautaire

## Verkaufsvolumen des Einzelhandels

## Volume of retail sales

## Volume des ventes du commerce de détail

VERÄNDERUNGEN (%) GEGENÜBER DEM ENTSPRECHENDEN ZEITRAUM DES VORJAHRES  
(nicht saisonbereinigt)

% CHANGE OVER THE CORRESPONDING PERIOD  
OF THE PREVIOUS YEAR  
(not seasonally adjusted)

VARIATION (%) PAR RAPPORT A LA MEME PERIODE DE L'ANNEE PRECEDENTE  
(non desaisonnalisée)

	EUR 8 :	BR DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA :	NEDER- LAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEM- BOURG :	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	ELLAS	USA	JAPAN
1981	-1.6	-1.5	-2.2	2.9:	-3.6	-3.3	3.9:	0.2	-0.6	-0.6	-3.6	0.1	0.5
1982	-0.9	-3.7	1.3	3.9:	-2.9	-1.3	4.6:	2.0	-5.4	1.7	-3.6	-1.0	0.0
1983	-0.0	0.9	-3.1	2.4:	-1.9	-7.1	-5.0:	4.8	-3.5	1.6	-1.5	6.2	-0.1
1984	-0.7	-0.2	-5.0	9.3:	-2.7	-1.8	-2.1:	3.4	-1.4	3.0	4.5	6.7	-0.8
01/83	-0.9	-2.6	-1.1	-1.7:	-4.5	-3.6	-2.8:	3.1	-0.7	-0.8	1.7	2.0	0.7
02/83	-0.9	-1.7	-2.2	1.2:	-2.1	-5.4	-8.0:	3.6	7.3	-1.0	-4.8	0.8	0.2
03/83	2.2	3.4	1.2	4.8:	2.2	-7.2	-1.2:	4.9	-13.2	7.3	-6.9	5.2	-1.8
04/83	-3.5	-5.3	-3.3	-5.1:	-6.3	-12.2	-10.1:	4.6	-13.9	-6.5	-10.3	2.7	2.4
05/83	2.4	4.1	1.2	-0.6:	-1.9	-7.2	-6.7:	5.1	-1.1	-1.9	7.1	4.1	-2.3
06/83	1.4	8.5	-7.8	4.9:	1.3	-6.6	0.9:	5.4	-2.0	3.0	0.8	10.5	-2.2
07/83	-2.0	-4.2	-4.1	-4.4:	-4.3	-6.9	-10.2:	4.8	-2.8	0.9	2.6	6.8	0.6
08/83	0.8	2.1	-1.8	9.1:	-0.3	-4.6	-3.8:	2.8	-4.7	5.7	0.1	9.0	3.4
09/83	2.7	5.3	-1.9	9.2:	1.9	-3.0	0.4:	6.2	-2.6	7.5	0.0	8.0	-0.0
10/83	-1.8	1.9	-9.2	5.6:	-5.3	-8.8	-5.8:	4.8	-2.0	0.4	-0.3	7.2	1.2
11/83	-0.0	0.7	-4.0	6.0:	-1.3	-5.3	-6.2:	5.4	-2.0	3.0	-8.4	7.3	-1.9
12/83	-0.3	-0.7	-3.0	1.6:	-1.5	-12.2	-4.0:	6.1	-1.8	2.3	1.3	7.9	-1.4
01/84	-0.0	2.7	-2.7	10.9:	-3.8	-1.3	-3.7:	1.5	-4.8	3.3	-6.1	10.5	-2.1
02/84	2.7	5.7	-1.1	12.1:	-1.2	-1.0	1.9:	3.8	-13.6	7.6	8.5	13.9	-0.6
03/84	-4.0	-7.0	-5.2	2.2:	-3.3	-4.3	-3.5:	0.7	3.6	1.1	7.5	6.5	-0.7
04/84	0.3	3.5	-6.5	17.0:	-8.0	-4.0	-3.9:	4.2	8.2	6.3	18.8	6.8	-1.3
05/84	0.1	1.5	-4.6	10.7:	-2.2	0.9	-1.3:	3.6	2.3	7.8	-2.1	3.0	-0.6
06/84	-1.7	-5.6	-2.3	7.3:	-0.2	-2.3	-1.4:	3.7	-2.3	3.5	7.0	7.1	-1.3
07/84	-0.6	4.2	-9.8	6.6:	-5.8	-1.1	-4.7:	3.5	-1.2	-0.5	6.3	9.4	-0.1
08/84	-0.1	0.5	-3.7	8.9:	1.6	-4.3	0.1:	2.6	-0.7	4.1	1.7	7.4	-2.2
09/84	-1.6	-2.6	-4.3	10.7:	-4.6	-2.5	-5.3:	3.6	-1.9	-1.9	3.9	3.2	-0.4
10/84	-0.1	2.0	-5.7	8.8:	0.0	2.3	-1.2:	2.9	-0.1	3.8	-4.9	5.4	-2.4
11/84	-0.7	-1.0	-4.9	9.7:	1.6	-2.1	1.7:	2.1	-2.8	5.9	9.6	6.5	-0.2
12/84	-1.8	-2.3	-7.4	8.3:	-5.4	-0.8	-3.6:	5.6	-1.7	-1.8	5.9	3.0	1.0
01/85	1.5	5.2	-4.4	7.6:	1.1	-1.3	1.4:	4.8	-0.8	1.3	-5.7		
02/85		-6.5	-7.5	-0.1:	-2.7		-2.5:	3.0	-2.5	-4.3			
03/85					-1.0			5.5		-3.5			

: Die Indikatoren fuer Italien und Luxemburg betreffen lediglich die Grossvertriebsunternehmen und sind nicht im Gemeinschaftsindex beruecksichtigt

: The indices for Italy and Luxembourg concern only large scale businesses and are not taken into account in the Community index

: Les indices de l'Italie et du Luxembourg ne concernent que la grande distribution et ne sont donc pas pris en compte dans l'indice communautaire



Verkaufsvolumen des Einzelhandels

SAISONBEREINIGTE INDIZES

Volume of retail sales

SEASONALLY ADJUSTED INDEX NUMBERS

Volume des ventes du commerce de detail

INDICES DESAISONNALISES

1980 = 100

	EUR 8 :	BR DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA :	NEDER- LAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEM- BOURG :	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	ELLAS	USA	JAPAN
01/83	96.6	92.3	98.0	103.9:	90.8	92.1	103.0:	104.7	93.1	100.4	98.3	99.4	101.3
02/83	97.0	93.9	97.3	105.7:	92.7	91.6	101.5:	104.6	103.3	100.7	90.4	99.1	100.4
03/83	100.7	101.0	101.0	112.3:	95.5	91.3	109.5:	105.8	84.1	102.6	88.9	103.4	99.0
04/83	96.1	92.8	96.6	103.5:	91.8	87.1	101.7:	106.4	83.4	100.3	83.2	103.3	101.4
05/83	97.9	96.6	96.5	107.4:	91.1	86.6	101.0:	107.1	89.6	100.8	97.4	103.6	100.0
06/83	99.6	101.5	96.5	111.7:	93.1	86.8	108.3:	106.7	90.8	103.4	91.9	107.3	99.8
07/83	95.9	91.4	95.5	107.2:	91.1	88.6	100.3:	107.0	88.9	103.7	93.3	106.4	100.3
08/83	97.8	96.1	96.6	112.6:	91.6	90.2	102.1:	106.9	89.1	103.8	90.1	105.4	102.4
09/83	99.2	98.4	96.4	111.9:	93.6	89.9	106.4:	108.5	91.0	105.9	93.1	107.4	100.4
10/83	95.7	93.6	92.7	111.5:	87.7	84.2	100.7:	108.4	92.0	102.5	93.9	106.1	101.1
11/83	97.9	96.1	95.2	112.9:	91.1	89.2	101.5:	109.7	91.4	104.3	87.9	108.3	99.4
12/83	97.7	95.1	96.3	113.3:	91.6	85.3	102.3:	109.6	90.9	103.5	90.0	111.3	99.0
01/84	97.0	95.4	95.4	114.3:	87.4	89.3	99.6:	107.0	88.8	105.1	91.1	109.4	99.4
02/84	98.6	98.4	94.9	116.3:	91.2	89.3	103.0:	108.5	89.2	104.3	97.2	111.6	99.8
03/84	96.8	94.0	95.1	114.8:	91.9	87.1	104.5:	107.7	87.2	105.3	94.8	110.7	98.5
04/84	96.4	96.2	90.2	120.5:	84.9	83.8	97.7:	110.7	89.9	105.9	99.6	110.5	99.8
05/84	97.7	98.2	92.0	118.7:	89.1	87.6	100.2:	109.3	91.6	105.9	95.3	108.1	99.2
06/84	98.1	96.3	94.4	119.8:	92.4	85.0	105.4:	110.6	88.8	106.0	97.6	114.8	98.6
07/84	95.4	95.5	86.6	114.9:	85.9	87.2	95.7:	110.9	88.3	105.4	98.3	115.5	99.9
08/84	97.7	96.7	93.2	121.3:	92.8	86.2	102.3:	109.7	88.6	105.4	93.3	114.1	99.8
09/84	97.7	96.0	92.4	123.6:	89.3	87.4	100.8:	112.3	89.2	107.3	96.8	111.4	99.8
10/84	96.0	95.9	87.4	122.3:	87.9	86.5	100.1:	112.0	92.0	105.8	90.9	112.6	98.8
11/84	97.2	95.3	90.2	123.9:	92.4	87.0	103.3:	112.7	88.7	107.7	96.9	115.5	99.3
12/84	96.0	92.9	88.9	126.3:	86.3	84.6	98.8:	115.6	89.2	106.0	97.1	114.9	100.1
01/85	98.2	99.1	91.7	123.8:	89.0	88.0	102.1:	111.6	88.1	105.0	87.3		
02/85		92.7	89.0	118.7:	88.9		101.3:	112.0	86.9	103.8			
03/85					90.0			113.8		103.9			

: Die Indikatoren fuer Italien und Luxemburg betreffen lediglich die Grossvertriebsunternehmen und sind nicht im Gemeinschaftsindex beruecksichtigt

: The indices for Italy and Luxembourg concern only large scale businesses and are not taken into account in the Community index

: Les indices de l'Italie et du Luxembourg ne concernent que la grande distribution et ne sont donc pas pris en compte dans l'indice communautaire



Verkaufsvolumen des Einzelhandels

GLEITENDE 3-MONATSDURCHSCHNITTE  
(saisonbereinigt)

Volume of retail sales

THREE MONTH MOVING AVERAGE  
(seasonally adjusted)

Volume des ventes du commerce de detail

MOYENNES MOBILES SUR 3 MOIS  
(desaisonnalisees)

1980 = 100

	EUR 8 :	BR DEUTSCH- LAND	FRANCE	ITALIA :	NEDER- LAND	BELGIQUE BELGIE	LUXEM- BOURG :	UNITED KINGDOM	IRELAND	DANMARK	ELLAS	USA	JAPAN
01/83	97.5	94.1	98.7	107.0	92.1	95.5	106.3:	104.2	93.5	101.1	94.0	100.4	101.2
02/83	97.2	93.8	98.2	106.8	92.0	94.6	104.0:	104.5	96.2	100.7	92.1	100.0	100.8
03/83	98.1	95.8	98.8	107.3	93.0	91.7	104.7:	105.1	92.1	101.2	92.5	100.6	100.2
04/83	97.9	95.9	98.3	107.2	93.3	90.0	104.3:	105.6	89.6	101.2	87.5	101.9	100.3
05/83	98.2	96.8	98.1	107.8	92.8	88.3	104.1:	106.4	85.5	101.2	89.8	103.4	100.2
06/83	97.9	96.9	96.6	107.6	92.0	86.8	103.7:	106.7	88.0	101.5	90.8	104.7	100.4
07/83	97.8	96.5	96.2	108.8	91.8	87.3	103.2:	106.9	88.2	102.6	94.2	105.8	100.1
08/83	97.8	96.3	96.2	110.5	91.9	88.5	103.6:	106.8	87.7	103.6	91.8	106.4	100.8
09/83	97.6	95.3	96.2	110.6	92.1	89.6	103.0:	107.5	88.2	104.5	92.2	106.4	101.0
10/83	97.6	96.0	95.2	112.0	91.0	88.1	103.1:	108.0	90.4	104.1	92.4	106.3	101.3
11/83	97.6	96.0	94.8	112.1	90.8	87.7	102.9:	108.8	91.6	104.2	91.6	107.3	100.3
12/83	97.1	94.9	94.7	112.6	90.1	86.2	101.5:	109.2	91.9	103.4	90.6	108.6	99.9
01/84	97.5	95.5	95.7	113.5	90.0	87.9	101.2:	108.8	89.9	104.3	89.7	109.6	99.3
02/84	97.8	96.3	95.6	114.6	90.1	88.0	101.7:	108.5	89.3	104.3	92.8	110.7	99.4
03/84	97.5	95.9	95.1	115.1	90.2	88.6	102.4:	107.7	87.3	104.9	94.4	110.6	99.2
04/84	97.3	96.2	93.4	117.2	89.4	86.7	101.7:	108.9	88.7	105.2	97.2	111.0	99.3
05/84	97.0	96.1	92.4	117.9	88.6	86.2	100.8:	109.1	89.9	105.7	96.6	109.8	99.1
06/84	97.4	96.9	92.2	119.6	88.8	85.5	101.1:	110.2	90.8	105.9	97.5	111.2	99.2
07/84	97.1	96.6	91.0	117.8	89.1	86.6	100.4:	110.3	89.0	105.8	97.1	112.8	99.2
08/84	97.1	96.2	91.4	118.6	90.4	86.1	101.1:	110.4	87.0	105.6	96.4	114.8	99.4
09/84	97.0	96.1	90.7	119.9	89.3	86.9	99.6:	111.1	88.7	106.0	96.2	113.7	99.8
10/84	97.1	96.2	91.0	122.4	90.0	86.7	101.1:	111.4	89.8	106.2	93.7	112.7	99.5
11/84	97.0	95.7	90.0	123.3	89.9	87.0	101.4:	112.3	90.4	106.9	94.9	113.2	99.3
12/84	96.4	94.7	88.8	124.2	88.9	86.0	100.7:	113.6	89.9	106.5	95.0	114.3	99.4
01/85	97.1	95.8	90.3	124.7	89.2	86.5	101.4:	113.5	88.7	106.2	93.8		
02/85		94.9	89.9	122.9	88.1		100.7:	113.3	88.2	104.9			
03/85					89.3			112.6		104.2			

: Die Indikatoren fuer Italien und Luxemburg betreffen lediglich die Grossvertriebsunternehmen und sind nicht im Gemeinschaftsindex beruecksichtigt

: The indices for Italy and Luxembourg concern only large scale businesses and are not taken into account in the Community index

: Les indices de l'Italie et du Luxembourg ne concernent que la grande distribution et ne sont donc pas pris en compte dans l'indice communautaire

1. Umsatzvolumen: Die Indizes des Umsatzvolumens entsprechen dem Verhältnis zwischen den Indizes der Verkäufe zu jeweiligen Preisen und den Indizes der entsprechenden Preise (Preise der vom Einzelhandel verkauften Güter).
2. Quelle der Daten: Die Indizes werden von den nationalen statistischen Ämtern (für die Vereinigten Staaten und Japan von der OECD) ermittelt. Für die Länder, in denen die statistischen Ämter nur Indizes der Verkäufe zu jeweiligen Preisen ermitteln (Italien, Niederlande, Luxemburg, Griechenland, die Vereinigten Staaten und Japan) berechnet das SAEG die Volumenindizes auf der Grundlage der besagten Indizes zu jeweiligen Preisen und der entsprechenden Verbraucherpreisindizes. Dasselbe gilt für die saisonbereinigten Indizes: für Frankreich, das Vereinigte Königreich, Irland und Dänemark werden die einzelstaatlichen Indizes verwendet, während die Saisonbereinigung für die anderen Länder vom SAEG berechnet wird.  
  
Im Vereinigten Königreich und in Irland entsprechen die monatlichen Indizes den Mittelwerten der wöchentlichen Umsätze.
3. Basisjahr für die Indizes: Das vom SAEG gewählte Jahr 1980 ist in einigen Fällen nur eine arithmetische Basis, auf die nationalen Reihen zurückgeführt werden. Die wirkliche Basis, auf die sich die Gesamtstruktur bezieht, ändert sich tatsächlich von Land zu Land.
4. Erfassungsbereich: Die Indizes erfassen im Prinzip den gesamten Einzelhandel; in Italien berücksichtigen sie jedoch nur die Grossunternehmen; für Luxemburg werden die Grossraumläden und die Einzelhandelsketten berücksichtigt, die ihren Schwerpunkt auf dem Lebensmittelsektor haben.
5. EUR-Index: Der Gemeinschaftsindex berücksichtigt nicht die Daten für Italien und Luxemburg, da diese nicht den gesamten Einzelhandel betreffen. Der Gemeinschaftsindex wird errechnet, indem man die einzelstaatlichen Indizes auf der Grundlage der üblicherweise vom Einzelhandel verkauften und von den Haushalten 1980 verbrauchten Güter gewichtet. Es ergibt sich die folgende Gewichtung (%): B.R. Deutschland: 28.26, Frankreich: 21,54, Niederlande: 5.47, Belgien: 4.01, Vereinigtes Königreich: 16.46, Irland: 0.73, Dänemark: 1.93 und Griechenland: 2.12.

#### Methodological notes

1. Volume of sales: The sales volume (quantity) indices correspond to the ratio between the sales indices at current prices and the corresponding price indices (prices of goods sold in the retail trade).
2. Source of data: The indices are provided by the national statistical offices (for the U.S. and Japan by the OECD). In those countries where the national statistical offices only calculate sales indices at current prices (that is Italy, the Netherlands, Luxembourg, Greece, the U.S. and Japan), the SOEC itself calculates the volume indices, using the sales indices at current prices and the corresponding indices for consumer prices. The same is true of the seasonally adjusted indices; in the case of France, the United Kingdom, Ireland and Denmark, the national indices are used, whereas in the other countries the seasonal adjustment is carried out by the SOEC.  
  
In the case of the United Kingdom and Ireland the indices are based on weekly average sales for each month.
3. Base year for the indices: 1980, which was chosen by the SOEC, is in some cases only an arithmetical base with which national series have been brought into line. The real base, to which the structure of the statistical population is related, varies indeed from country to country.
4. Scope: In general, the indices cover the whole of the retail trade, but for Italy they only in fact cover large-scale distributors; in the case of Luxembourg, stores with large surface areas and chain-stores predominantly given over to food-sales are taken in account.
5. EUR Index: The Community index does not take account of the data for Italy and Luxembourg as these do not cover the whole of the retail trade. It is obtained by weighting the national indices on the basis of the volume of goods normally sold by the retail trade and consumed by households in 1980. The coefficients continue to be as follows (%): Germany: 28.26, France: 21.54, Netherlands: 5.47, Belgium: 4.01, United Kingdom: 16.46, Ireland: 0.73, Denmark: 1.93 and Greece 2.12.

#### Notes méthodologiques

1. Volume des ventes: Les indices de volume (quantité) des ventes correspondent au rapport entre les indices des ventes à prix courants et les indices des prix correspondants (prix des biens vendus par le commerce de détail).
2. Source des données: Les indices sont fournis par les instituts nationaux de statistiques (pour les Etats-Unis et le Japon par l'OCDE). Pour les pays où les instituts nationaux calculent uniquement des indices de ventes à prix courants (Italie, Pays-Bas, Luxembourg, Grèce, Etats-Unis et Japon), c'est l'OSCE qui calcule les indices de volume, à partir desdits indices à prix courants et des indices correspondants des prix à la consommation. Il en est de même pour les indices désaisonnalisés: pour la France, le Royaume-Uni, l'Irlande et le Danemark sont repris les indices nationaux tandis que pour les autres pays la désaisonnalisation est calculée par l'OSCE.  
  
Pour le Royaume-Uni et l'Irlande, les indices mensuels correspondent aux moyennes des ventes hebdomadaires.
3. Année de base des indices: L'année 1980, choisie par l'OSCE, n'est dans certains cas qu'une base arithmétique à laquelle sont ramenées les séries nationales. La base réelle, à laquelle se réfère la structure de l'univers, varie, en effet, de pays à pays.
4. Champ couvert: Les indices couvrent en principe l'ensemble du commerce de détail, mais pour l'Italie ils ne couvrent en réalité que la grande distribution; pour le Luxembourg, sont prises en compte les grandes surfaces et les chaînes de magasins à prédominance alimentaire.
5. Indice EUR: L'indice communautaire ne tient pas compte des données pour l'Italie et le Luxembourg, celles-ci ne couvrant pas l'ensemble du commerce de détail. Il est obtenu en pondérant les indices nationaux par le volume des biens vendus habituellement par le commerce de détail et consommés par les ménages en 1980. Les coefficients retenus sont les suivants: R.F. d'Allemagne: 28.26, France: 21.54, Pays-Bas: 5.47, Belgique: 4.01, Royaume-Uni: 16.46%, Irlande: 0.73, Danemark: 1.93% et Grèce: 2.12%.



**Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές · Sales and subscriptions  
Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti · Verkoop en abonnementen**

---

**BELGIQUE / BELGIË**

---

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 40-42 / Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP/Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /  
Europese Boekhandel**  
Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244  
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

---

**DANMARK**

---

**Schultz Forlag**

Møntergade 21  
1116 København K  
Tlf: (01) 12 11 95  
Girokonto 200 11 95

---

**BR DEUTSCHLAND**

---

**Verlag Bundesanzeiger**

Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Fernschreiber:  
ANZEIGER BONN 8 882 595

---

**GREECE**

---

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
4 Nikis Street  
Athens (126)  
Tel. 322 63 23  
Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

**Molho's Bookstore**

The Business Bookshop  
10 Tsimiski Street  
Thessaloniki  
Tel. 275 271  
Telex 412885 LIMO

---

**FRANCE**

---

**Service de vente en France des publications  
des Communautés européennes**

**Journal officiel**  
26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39

---

**IRELAND**

---

**Government Publications Sales Office**

Sun Alliance House  
Molesworth Street  
Dublin 2  
Tel. 71 03 09

or by post

**Stationery Office**

St Martin's House  
Waterloo Road  
Dublin 4  
Tel. 78 96 44

---

**ITALIA**

---

**Licosa Spa**

Via Lamarmora, 45  
Casella postale 552  
50 121 Firenze  
Tel. 57 97 51  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

Subagente:

**Libreria scientifica Lucio de Biasio - AEIOU**

Via Meravigli, 16  
20 123 Milano  
Tel. 80 76 79

---

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

---

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

5, rue du Commerce  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 49 00 81 - 49 01 91  
Télex PUBLOF - Lu 1322  
CCP 19190-81  
CC bancaire BIL 8-109/6003/200

---

**NEDERLAND**

---

**Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf**

Christoffel Plantijnstraat  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 78 99 11

---

**UNITED KINGDOM**

---

**HM Stationery Office**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. 01-211 3935

Sub-agent:

**Alan Armstrong & Associates**

European Bookshop  
London Business School  
Sussex Place  
London NW1 4SA  
Tel. 01-723 3902

---

**ESPAÑA**

---

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. (91) 275 46 55  
Telex 49370-MPLI-E

---

**PORTUGAL**

---

**Livraria Bertrand, s.a.r.l.**

Rua João de Deus  
Venda Nova  
Amadora  
Tél. 97 45 71  
Telex 12709-LITRAN-P

---

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

---

**Librairie Payot**

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236

---

**UNITED STATES OF AMERICA**

---

**European Community Information  
Service**

2100 M Street, NW  
Suite 707  
Washington, DC 20037  
Tel. (202) 862 9500

---

**CANADA**

---

**Renouf Publishing Co., Ltd**

2182 St Catherine Street West  
Montreal  
Quebec H3H 1M7  
Tel. (514) 937 3519

---

**JAPAN**

---

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 354 0131

Öffentliche Preise in Luxemburg (ohne MwSt.) □ Price (excluding VAT) in Luxembourg  
 Prix publics au Luxembourg (TVA exclue)

	ECU	BFR	DM	FF	IRL	UKL	USD
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro	2,23	100	5	16	1.70	1.40	2
Abonnement • Subscription	17,45	400	20	61	6.40	5.25	6.50



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
 AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
 ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
 OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
 OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
 UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
 BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

L - 2985 Luxembourg

Kat./Cat.: CA-BV-85-005-3A-C